

Globebus integra



Przedstawiciele serii najbardziej kompaktowych samochodów kempingowych marki Dethleffs typu integra prowadzą się łatwo i dynamicznie niczym vany. Są idealne do zwiedzania miast i jazdy góorskimi drogami. Pomimo kompaktowych wymiarów samochody te mają zalety pełnowymiarowego samochodu kempingowego, takie jak izolacja, swoboda ruchów oraz wyposażenie kuchni i łazienki. Dla wszystkich ceniących sobie wyraziste sportowe detale pakiet wyposażenia Gran Turismo będzie idealnym wyborem.

Dane techniczne w skrócie

Długość całkowita ok.	599 - 695 cm
Szerokość całkowita ok.	220 cm
Wysokość całkowita ok.	281 cm
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	198 cm

Wartości maksymalne częściowo nie są możliwe we wszystkich modelach lub tylko w połączeniu z określonymi opcjami.

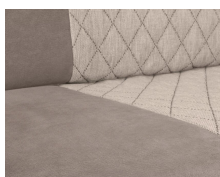
Tapicerka



+ Tapicerka Floyd



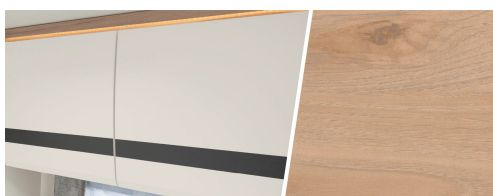
+ Tapicerka Duke ○



+ Tapicerka Jupiter

○

Elementy dekoracyjne z drewna



+ Elementy dekoracyjne z drewna Noce Nagano

○ dostępne opcjonalnie

Najważniejsze

- + Sprawdzona jakość Dethleffs w niższej atrakcyjnej cenie
- + Bogate wyposażenie seryjne podwozia: felgi aluminiowe 16", zbiornik na olej napędowy 90 l i kierownica obszyta skórą z elementami sterującymi
- + Zwinność i pewność prowadzenia dzięki kompaktowym wymiarom zewnętrznym z szerokością zewnętrzną wynoszącą tylko 2,20 m
- + Wyrazisty sportowy pakiet wyposażenia Gran Turismo (GT) (opcjonalny)
- + Kompletnie wyposażona kuchnia z kuchenką 2-palnikową, koszem na śmieci, systemem szyn Multiflex i dużo więcej.
- + Wysoki komfort snu dzięki materacom o grubości 150 mm, 7-strefowym z zimnej pianki i materiału regulującego temperaturę oraz ergonomicznym stelażom z listew drewnianych
- + Umiejscowione centralnie ogrzewanie zapewniające optymalną dystrybucję ciepła
- + Napinane siatki w tylnej części – pomysłowe miejsce do przechowywania pod zabudową dachową
- + 10-letnia gwarancja szczelności



Globebus integra

Dane techniczne



Globebus integra		I 1	I 4	I 6
Podwozie standardowe		Fiat Ducato niska rama	Fiat Ducato niska rama	Fiat Ducato niska rama
Podstawowa jednostka napędowa		140 Multijet 3	140 Multijet 3	140 Multijet 3
kW (KM)		103 (140)	103 (140)	103 (140)
Norma emisji spalin		Euro 6e/6e-bis	Euro 6e/6e-bis	Euro 6e/6e-bis
Długość całkowita ok.	cm	599	660	695
Szerokość całkowita ok.	cm	220	220	220
Wysokość całkowita ok.	cm	281 ¹⁾	281 ¹⁾	281 ¹⁾
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	cm	198	198	198
Maksymalna masa ciągnięta hamowana / niehamowana	kg	2000 / 750	2000 / 750	2000 / 750
Rozstaw osi ok.	mm	3450	3800	3800
Wymiary łóżka w przedniej części dł. x szer. ok.	cm	185 x 150	185 x 150	185 x 150
Wymiary łóżka w tylnej części dł. x szer. ok.	cm	200 x 145	202 x 80 / 192 x 75 / 200 x 146 ○	200 x 155 ○ / 195 x 80 / 195 x 75
Miejsca do spania standardowe / maks.		4	4	4
Masa pojazdu gotowego do jazdy (+/-5%)*	kg	2740 (2603 do 2877)*	2810 (2670 do 2951)*	2880 (2736 do 3024)*
Masa podana przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego*	kg	426	350	276
Technicznie dopuszczalna masa maksymalna*	kg	3499	3499	3499
Dozwolone miejsca siedzące (w tym kierowca)*		4	4	4
Pojemność lodówki (w tym zamrażalnika) ok.	l	83 (8) / 137 (15) ○	137 (15)	137 (15)
Zbiornik na ścieki ok.	l	90	90	90
Całkowita pojemność zbiornika na świeżą wodę / pojemność zbiornika na świeżą wodę przy napełnieniu do jazdy	l	116 / 20	116 / 20	116 / 20
Wymiary w świetle drzwi garażowych / klapy garażowej po prawej str. (szer. x wys.)	cm	75 x 100	60 x 105	95 x 105
Wymiary w świetle drzwi garażowych / klapy garażowej po lewej str. (szer. x wys.)	cm	95 x 80	60 x 85	95 x 85

○ opcja dodatkowa — niedostępne ● wyposażenie seryjne ◆ konieczne △ nieznanne w momencie publikacji



* INFO

W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o określoną w procedurze homologacji typu wartość domyślną. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do $\pm 5\%$ masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby min. masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również w rzeczywistości dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu

można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykaze, że rzeczywista możliwość obciążenia mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego przekracza w górę min. masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem sprawdzimy pojazd wspólnie z Państwem dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększyć technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu, zredukować liczbę miejsc siedzących czy też usunąć wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu oraz technicznie dopuszczalna maksymalna masa na oś nie mogą zostać przekroczone. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu zawiera ustęp Informacje prawne. Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obligatoryjnych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.

Wyposażenie seryjne

I 1	I 4	I 6
-----	-----	-----

Podwozie Fiat			
Felga aluminiowa Fiat 16 cali, czarna	●	—	—
Felga aluminiowa Fiat 16 cali, czarna	—	●	●
Fiat Ducato Light niska rama (3 499 kg), Multijet 140 (2,2 l / 103 kW / 140 KM), 6-biegowa manualna skrzynia biegów	—	●	●
Fiat Ducato Light niska rama (3 499 kg), Multijet 140 (2,2 l / 103 kW / 140 KM), 8-biegowa automatyczna skrzynia biegów z hydrokinetycznym sprzęgłem	●	—	—
Wyposażenie podwozia Fiat			
ABS (układ zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania) / EBD (elektroniczny rozdział siły hamowania)	●	●	●
Chłapacze kół tylnej osi	—	●	●
Chłapacze kół tylnej osi	●	—	—
Czujnik zajęcia fotela kierowcy i pasażera	●	●	●
Deska rozdzielcza z elementami z aluminium	●	●	●
Dodatkowa krata chroniąca chłodnicę z przodu pojazdu	●	●	●
ESP z ASR, Traction Plus, Hill Holder i Hill Descent Control	●	●	●
Fotele lotnicze: zintegrowane zagłówki, dwa podłokietniki, obrotowe	●	●	●
Immobilizer	●	●	●
Kierownica obszyta skórą i drążek zmiany biegów z mieszkim ze skóry	●	●	●
Kierownica z elementami sterowniczymi	●	●	●
Klimatyzacja w kabinie kierowcy manualna	●	●	●
Napęd przedni	●	●	●
Odporne na wibracje, elektrycznie regulowane i ogrzewane lusterka zewnętrzne nawiązujące do wyglądu lusterek autokarowych (dwuczęściowe)	●	●	●
Opony M+S Camping (z symbolem płatka śniegu)	●	●	●
Poduszka powietrzna kierowcy i pasażera	●	●	●
Regulacja wysokości i nachylenia z dwoma wyścielanymi podłokietnikami fotela kierowcy i pasażera	●	●	●
System automatycznego hamowania po kolizji	●	●	●
System przeciwdziałający skutkom bocznego wiatru	●	●	●
System stabilizacji toru jazdy przyczepy	●	●	●
Tempomat	●	●	●
Uchwyt na kubki pośrodku deski rozdzielczej	●	●	●
Zaciemniające rolety plisowane na szybie przedniej i szybach bocznych w kabinie kierowcy, zapewniające najlepszą izolację i ochronę przed niepożądanymi spojrzzeniami	●	●	●
Zbiornik na olej napędowy 90 l ze zbiornikiem AdBlue o poj. 19 l	●	●	●
Zestaw awaryjny Fix&Go	●	●	●
Wyposażenie zewnętrzne			
Dach GFK	●	●	●
Dostęp do pomieszczenia mieszkalnego poprzez wygodny, szeroki, elektryczny stopień wejściowy	●	●	●
Drzwi do kabiny kierowcy z lewej strony	●	●	●
Drzwi do pomieszczenia mieszkalnego o szerokości 60 cm	●	—	—
Drzwi do pomieszczenia mieszkalnego o szerokości 70 cm	—	●	●
Drzwi wejściowe z moskitierą	●	●	●
Duży garaż w tylnej części: 2 drzwi / klapy garażowe z zamkiem, obniżony tył (obciążenie powierzchniowe 150 kg) z powierzchnią antypoślizgową, ogrzewanie, listwy do mocowania, oświetlenie, 1x gniazdo 230 V	●	●	●
Grubość podłogi: 49 mm, grubość ścianek bocznych: 34 mm, grubość dachu: 35 mm	●	●	●
Izolacja zabudowy EPS	●	●	●
Okno w sypialni po prawej i lewej stronie z roletą zaciemniającą i moskitierą	●	●	●
Oprawa światła tylnych Dethleffs Exklusiv z trzecim światłem stop	●	●	●
Panoramiczna pokrywa dachowa 40 x 40 cm z moskitierą i roletą zaciemniającą nad łóżkiem podnoszonym	●	●	●
Pokrywa dachowa 40 x 40 cm nad kanapą	●	●	●
Pokrywa dachowa 40 x 40 cm nad tylnym łóżkiem	●	●	●
Technologia zabudowy LifeTime: sprawdzona, solidna konstrukcja podłogi i zabudowy z doskonałą izolacją	●	●	●
Ścianki boczne i ściana tylna z odpornego HighGloss GFK o gładkiej, błyszczącej powierzchni	●	●	●
Stylistyka zewnętrzna			
Zewnętrzny kolor zabudowy White	●	●	●

Wyposażenie seryjne

I 1	I 4	I 6
-----	-----	-----

Stylistyka wnętrza			
Elementy dekoracyjne z drewna Noce Nagano	●	●	●
Tapicerka Floyd	●	●	●
Tekstylia			
Łóżka tylne z ergonomicznymi stelażami z listew drewnianych i materacami 7-strefowymi klasy premium o grubości 150 mm z materiału regulującego temperaturę	●	●	●
Warianty mebli			
Drewniane drzwi przesuwne o wysokości pomieszczenia, do oddzielenia sypialni	—	—	●
Dwie praktyczne siatki napinane poniżej zabudowy dachowej przy tylnym łóżku	●	●	●
Fronty szafek podsufitowych z łagodnym domykaniem (softclose)	●	●	●
Lustro obejmujące całą sylwetkę	●	●	●
Schówek wielofunkcyjny pod łóżkiem podwójnym, z szafą na ubrania, dostępny od wewnątrz i z zewnątrz, oświetlony, stelaż rozkładany	●	—	—
Szafa na ubrania na wysokość pomieszczenia, z praktycznymi półkami na bieliznę w górnej części	●	—	●
Wygodna kanapa w kształcie litery „L” z wolnostojącą, stałą nogą do stołu i 2 zintegrowanymi 3-punktowymi pasami	●	●	●
Łóżka pojedyncze zamontowane wysoko ze stopniami zapewniającymi wygodny dostęp	—	●	●
Łóżko podnoszone ręcznie w kabinie kierowcy	●	●	●
Łóżko podwójne w tylnej części, zamontowane wysoko, poprzeczne	●	—	—
Kuchnia			
Kuchnia dla smakoszy: kuchenka 2-palnikowa, głębokie szuflady, wkładka na sztućce, kosz na śmieci i szeroki blat	●	●	●
Łodówka na wysokość pomieszczenia, z osobnym zamrażalnikiem i automatycznym systemem wyboru źródła zasilania (AES) (137 l)	—	●	●
Łodówka z osobnym zamrażalnikiem i automatycznym systemem wyboru źródła zasilania (AES) (83 l)	●	—	—
System szyn MultiFlex z haczykami (dodatkowe akcesoria dostępne w ramach Oryginalnych akcesoriów Dethleffs)	●	●	●
Łazienka			
Komfortowa łazienka z wydzielanym prysznicem	—	—	●
Toaleta z praktyczną ścianką obrotową z armaturą prysznicową i dużą umywalką	●	●	—
Wyposażenie obejmujące szafki, półki, duże lustra, uchwyty na kubek i papier toaletowy	●	●	●
Ogrzewanie			
Gazowe ogrzewanie gorącym powietrzem 6 kW z bojlerem ciepłej wody	●	●	●
Ogrzewanie w kanapie zapewniające optymalną dystrybucję ciepła, zamontowane	●	●	●
Instalacja elektryczna			
Akumulator głębokiego rozładowania AGM, 95 Ah	●	●	●
Automatyczny system dołączania / odłączania akumulatora rozruchowego, akumulatora głębokiego rozładowania oraz łodówki	●	●	●
Baldachim z reflektorami nad drzwiami wejściowymi	●	●	●
Elektroblok z osobnym wyłącznikiem różnicowoprądowym	●	●	●
Lampa w przystawce namiotowej 12 V	●	●	●
Liczba gniazdek 1x 12 V, 6x 230 V, 2x USB	●	●	●
Oświetlenie LED w całym pojeździe	●	●	●
Pokładowy panel sterowniczy	●	●	●
Zaopatrzenie w wodę			
Pompa zanurzeniowa do wody	●	●	●
Zbiornik na świeżą wodę w izolowanym i ogrzewanym obszarze	●	●	●
Zaopatrzenie w gaz			
Szafka na butle gazowe 2 x 11 kg	●	●	●

PAKIETY GLOBEBUS INTEGRA

Pakiet	Pakiet Active I 1 (14824)	Pakiet Active I 4 (14824)	Pakiet Active I 6 (14824)
Drzwi do pomieszczenia mieszkalnego z oknem, roletą zaciemniającą i centralnym zamkiem (w tym drzwi do kabiny kierowcy)	x	x	x
Panoramyczna pokrywa dachowa 75 x 105 cm w pomieszczeniu mieszkalnym	x	x	x
Light Moments: pośrednie oświetlenie wnętrza nad szafkami podsufitowymi	x	x	x
Light Moments: pośrednie oświetlenie ścian	x	x	x
Pokładowy panel sterowniczy Luxus	x	x	x
Przygotowanie do montażu systemu radiowego z pakietem nagłośnieniowym w kabinie kierowcy	x	x	x
Antena radiowa DAB+, zamontowana na dachu	x	x	x
Stylistyka zewnętrzna Active (przód typu integra lakierowany częściowo w kolorze czarnym, rozszerzona okleina GT, skid plate w kolorze czerwonym)	x	x	x
Charakterystyczna wysoka oprawa świateł tylnych Dethleffs Eksklusiv z trzecim światłem stop	x	x	x
Okna ramowe z podwójnymi szybami, z roletami zaciemniającymi i moskitierami	x	x	x
Ściana kuchenna w kolorze Metallic Grey	x	x	x
Gniazda i przełączniki dwukolorowe	x	x	x
Mata do brodzika	x	x	x
Kamera cofania (pojedyncza kamera)	x	x	x
System nawigacyjny Dethleffs z DAB+, Truck Navigation, z możliwością bezprzewodowego połączenia poprzez Apple CarPlay oraz Android Auto	x	x	x
Zbiornik na ścieki, izolowany	x	x	x
Cyfrowy panel sterowniczy do ogrzewania gorącym powietrzem	x	x	x
Przygotowanie do montażu instalacji solarnej	x	x	x
Przygotowanie do montażu klimatyzacji dachowej	x	x	x
Przygotowanie do montażu drugiej kamery cofania	x	x	x
Przygotowanie do montażu zestawu do odbioru telewizji satelitarnej	x	x	x
Tapicerka Jupiter	x	x	x
Light Moments: obudowa okien w pomieszczeniu mieszkalnym, podświetlana	x	x	x
Lodówka (137 l) zamiast wysokiej szafy na ubrania	x		
Markiza kasetowa Omnistor 4,0 m (ręczna)	x		
Możliwość rozbudowy łóżek pojedynczych do łóżka podwójnego		x	
Markiza kasetowa Omnistor 4,5 m (ręczna)		x	
Możliwość rozbudowy łóżek pojedynczych do łóżka podwójnego			x
Markiza kasetowa Omnistor 5,0 m (ręczna)			x
Dodatkowa masa (kg)*	110.65	101.15	104.15



* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym

przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne.

Pakiet	Pakiet rodzinny I 1 (14580)	Pakiet rodzinny I 4 (14580)	Pakiet rodzinny I 6 (14580)
Drzwi do pomieszczenia mieszkalnego z oknem, roletą zaciemniającą i centralnym zamkiem (w tym drzwi do kabiny kierowcy)	x	x	x
Panoramiczna pokrywa dachowa 75 x 105 cm w pomieszczeniu mieszkalnym	x	x	x
Light Moments: pośrednie oświetlenie wnętrza nad szafkami podsufitowymi	x	x	x
Light Moments: pośrednie oświetlenie ścian	x	x	x
Pokładowy panel sterowniczy Luxus	x	x	x
Przygotowanie do montażu systemu radiowego z pakietem nagłośnieniowym w kabinie kierowcy	x	x	x
Antena radiowa DAB+, zamontowana na dachu	x	x	x
Możliwość rozbudowy łóżek pojedynczych do łóżka podwójnego		x	
Możliwość rozbudowy łóżek pojedynczych do łóżka podwójnego			x
Dodatkowa masa (kg)*	27.1	33.6	34.6

Pakiet	Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus I1 (5316)	Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus I4 (5316)	Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus I6 (5316)
Przewody w płycie podłogowej izolowane	x	x	x
Zbiornik na ścieki i przewody ściekowe, ogrzewane elektrycznie	x	x	x
Wyłącznik pompy wodnej	x	x	x
Gazowe ogrzewanie gorącym powietrzem 6 kW z grzałką elektryczną 1,8 kW i bojlerem ciepłej wody z cyfrowym panelem sterowniczym	x	x	x
Zbiornik na ścieki, izolowany	x	x	x
Izolacja zabudowy XPS	x		
Izolacja zabudowy XPS		x	
Izolacja zabudowy XPS			x
Dodatkowa masa (kg)*	25.2	27.2	28.2

Pakiet	Zestaw przygotowawczy (11350)
Przygotowanie do montażu instalacji solarnej	x
Przygotowanie do montażu klimatyzacji dachowej	x
Przygotowanie do montażu zestawu do odbioru telewizji satelitarnej	x
Przygotowanie do montażu pierwszej kamery cofania	x
Przygotowanie do montażu drugiej kamery cofania	x
Dodatkowa masa (kg)*	7.6



* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym

przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne.

Pakiet Podwozie (14509)

Automatyczna klimatyzacja w kabinie kierowcy, cyfrowy prędkościomierz z wyświetlaczem 7" i bezprzewodowa ładowarka do telefonów w konsoli środkowej

Elektryczny hamulec postojowy

Dodatkowa masa (kg)*

-9.1

Pakiet Stylistyczny GT (14510)

Stylizyka zewnętrzna GT (przód typu integra lakierowany częściowo w kolorze czarnym, rozszerzona okleina GT, skid plate w kolorze czerwonym)

Ściana kuchenna w kolorze Metallic Grey

Gniazda i przełączniki dwukolorowe

Okna ramowe z podwójnymi szybami, z roletami zaciemniającymi i moskitierami

Charakterystyczna wysoka oprawa świateł tylnych Dethleffs Exklusiv z trzecim światłem stop

Dodatkowa masa (kg)*

5

△ nieznane w momencie publikacji



* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym

przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne.

Wypożyczenie opcjonalne^{*}

	Zawarte w pakiecie	Dodatkowa masa (kg)*	Kod	I 1	I 4	I 6
Podwozie Fiat						
Fiat Ducato Light niska rama (3 499 kg), Multijet 180 (2,2 l / 132 kW / 180 KM), 8-biegowa automatyczna skrzynia biegów z hydrokinetycznym sprzęgłem	—	60	180A	—	○	○
Fiat Ducato Light niska rama (3499 kg), Multijet 140 (2,2 l / 103 kW / 140 KM), 8-biegowa automatyczna skrzynia biegów z hydrokinetycznym sprzęgłem	—	60	140A	●	○	○
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej						
Zwiększenie technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej do 3 650 kg ²⁾	—	0	10769	○	○	○
Wypożyczenie podwozia Fiat						
Hak holowniczy (w przypadku jazdy z przyczepą uwzględnić DMC zespołu) ³⁾	—	57	273	○	—	—
Hak holowniczy (w przypadku jazdy z przyczepą uwzględnić DMC zespołu) ³⁾	—	60	273	—	○	—
Hak holowniczy (w przypadku jazdy z przyczepą uwzględnić DMC zespołu) ³⁾	—	65	273	—	—	○
Wsporniki (2 szt.) do dobudówki z tyłu	—	6	390	○	○	○
Wzmocnione sprężyny śrubowe przedniej osi	—	3.75	1889	○	○	○
Wypożyczenie zewnętrzne						
Markiza kasetowa Omnistor 4,0 m (ręczna)	AC-P	34	859	○	—	—
Markiza kasetowa Omnistor 4,5 m (ręczna)	AC-P	38	930	—	○	—
Markiza kasetowa Omnistor 5,0 m (ręczna)	AC-P	40	697	—	—	○
Okna ramowe z podwójnymi szybami, z roletami zaciemniającymi i moskitierami	AC-P, GT	1	415	○	○	○
Panoramyczna pokrywa dachowa 70 x 50 cm nad łóżkiem podnoszonym	—	6	246	○	○	○
Uchwyt na 3 rowery (montaż z tyłu)	—	9.6	938	○	○	○
Uchwyt na rowery opuszczany (3 szyny)	—	20.5	7482	○	○	○
Stylistyka wnętrza						
Tapicerka Duke	—	0	11949	○	○	○
Tapicerka Jupiter ⁴⁾	AC-P	0	14820	○	○	○
Tekstyla						
Dywan obrębiony, swobodnie leżący	—	4.7	851	○	—	—
Dywan obrębiony, swobodnie leżący	—	5.8	851	—	○	—
Dywan obrębiony, swobodnie leżący	—	6.7	851	—	—	○
Warianty mebli						
Możliwość rozbudowy łóżek pojedynczych do łóżka podwójnego	AC-P, FA-P	7.5	1883	—	—	○
Możliwość rozbudowy łóżek pojedynczych do łóżka podwójnego	AC-P, FA-P	6.5	1883	—	○	—
System mocowania fotelików dziecięcych Isofix na trzecim i czwartym miejscu siedzącym ustawionym w kierunku jazdy	—	4	8125	○	○	○
Kuchnia						
Łódówka (137 l) zamiast wysokiej szafy na ubrania	AC-P	20	713	○	—	—
Łazienka						
Mata do brodzika	AC-P	2	1657	○	○	●
Okno w łazience	—	5	372	—	—	○
Multimedia						
Automatyczny zestaw do odbioru telewizji satelitarnej HD 65 Twin z telewizorem HD 22" i uchwytem do płaskiego ekranu	—	16.5	15161	○	○	○
Druga kamera cofania w oprawie światła tylnych	—	1	11541	○	○	○



* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego.

Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej maksymalnej masy zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Zwiększenie masy wynika z wyższej masy użytecznej z powodu alternatywnego podwozia. Od tego należy odjąć zwiększoną masę własną alternatywnego podwozia oraz w szczególności ciężar ewentualnie koniecznych cięższych wariantów silnika (np. 180 KM). Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obligatoryjnych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.

Wyposażenie opcjonalne[✱]

	Zawarte w pakiecie	Dodatkowa masa (kg) [*]	Kod	I 1	I 4	I 6
Kamera cofania (pojedyncza kamera)	AC-P	1.1	1642	○	○	○
Router WLAN 5G z anteną dachową 4x4	—	1.5	14899	○	○	○
Router WLAN 5G z anteną dachową 4x4 z telewizorem HD 22" i uchwytem do płaskiego ekranu	—	7	15164	○	○	○
System nawigacyjny Dethleffs z DAB+, Truck Navigation, z możliwością bezprzewodowego połączenia poprzez Apple CarPlay oraz Android Auto ⁵⁾	AC-P	3.65	9582	○	○	○
Uchwyt do płaskiego ekranu	—	2	325	○	○	○
Ogrzewanie						
Cyfrowy panel sterowniczy do ogrzewania gorącym powietrzem	AC-P	0.1	6622	○	○	○
Gazowe ogrzewanie gorącym powietrzem 6 kW z grzałką elektryczną 1,8 kW i bojlerem ciepłej wody z cyfrowym panelem sterowniczym	WI-KO	1	330	○	○	○
Podgrzewanie podłogi elektryczne (częściowe)	—	5	763	○	○	○
Klimatyzacja						
Klimatyzacja dachowa	—	40	609	○	○	○
Instalacja elektryczna						
Drugi akumulator głębokiego rozładowania AGM, 95 Ah ⁶⁾	—	27	830	○	○	○
Instalacja solarna 100 W	—	12.6	922	○	○	○
Zaopatrzenie w wodę						
Prysznic zewnętrzny (zimna woda)	—	0.5	793	○	○	○
Wyłącznik pompy wodnej	WI-KO	0.2	397	○	○	○
Zbiornik na ścieki, izolowany	AC-P, WI-KO	11	665	○	○	○
Zaopatrzenie w gaz						
Automatyczny przełącznik butli gazowych z czujnikiem zderzeniowym i EisEx	—	2.5	1577	○	○	○
Zewnętrzne gniazdo gazowe, ciśnienie gazu 30 mbar	—	1.3	878	○	○	○
Bezpieczeństwo						
Alarm (w drzwiach z centralnym zamkiem)	—	0.5	322	○	○	○
Czujnik dymu	—	0.2	1891	○	○	○
Gaśnica 2 kg	—	4	1878	○	○	○
Sejf	—	4.7	323	○	○	○
Pakiety						
Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus I1 ⁷⁾	—	25.2	5316	○	—	—
Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus I4 ⁷⁾	—	27.2	5316	—	○	—
Komfortowy pakiet zimowy, „gorące powietrze” Globebus I6 ⁷⁾	—	28.2	5316	—	—	○
Pakiet Active I 1	—	110.65	14824	○	—	—
Pakiet Active I 4	—	101.15	14824	—	○	—
Pakiet Active I 6	—	104.15	14824	—	—	○
Pakiet Podwozie	—	-9.1	14509	○	○	○
Pakiet Stylistyczny GT ⁷⁾	—	5	14510	○	○	○
Pakiet rodzinny I 1 ⁷⁾	—	27.1	14580	○	—	—
Pakiet rodzinny I 4 ⁷⁾	—	33.6	14580	—	○	—
Pakiet rodzinny I 6 ⁷⁾	—	34.6	14580	—	—	○
Zestaw przygotowawczy ⁷⁾	—	7.6	11350	○	○	○
Inne						



^{*} INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego.

Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej maksymalnej masy zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Zwiększenie masy wynika z wyższej masy użytecznej z powodu alternatywnego podwozia. Od tego należy odjąć zwiększoną masę własną alternatywnego podwozia oraz w szczególności ciężar ewentualnie koniecznych cięższych wariantów silnika (np. 180 KM). Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obligatoryjnych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.

Wypożyczenie opcjonalne[✱]

	Zawarte w pakiecie	Dodatkowa masa (kg) [*]	Kod	I 1	I 4	I 6
Dokumenty rejestracyjne	—	0	15152	◆	◆	◆

○ opcja dodatkowa — niedostępne ● wyposażenie seryjne ◆ konieczne ▲ nieznanne w momencie publikacji

AC-P Pakiet Active GT Pakiet GT FA-P Pakiet rodzinny WI-KO Komfortowy pakiet zimowy



^{*} INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego.

Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej maksymalnej masy zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Zwiększenie masy wynika z wyższej masy użytecznej z powodu alternatywnego podwozia. Od tego należy odjąć zwiększoną masę własną alternatywnego podwozia oraz w szczególności ciężar ewentualnie koniecznych cięższych wariantów silnika (np. 180 KM). Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obligatoryjnych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.

WAŻNE INFORMACJE DOT. WYBORU POJAZDU PODRÓŻNEGO

Dane i kontrole dot. masy dla **kamperów** zostały uregulowany w sposób jednolity na terenie Unii Europejskiej w rozporządzeniu wykonawczym UE nr 2021/535 (do czerwca 2022 r.: rozporządzenie wykonawcze UE nr 1230/2012). Poniżej zebraliśmy i wyjaśniliśmy istotne pojęcia oraz wytyczne prawne z powyższego **rozporządzenia**. Nasi **dystybutory** i konfigurator Dethleffs na naszej stronie internetowej oferują dodatkową pomoc przy konfiguracji pojazdu.

1. Technicznie dopuszczalna masa maksymalna

Technicznie dopuszczalna masa maksymalna (także: technicznie dopuszczalna masa maksymalna pojazdu (np. 3500 kg) to podane przez producenta wytyczne dot. masy, której pojazd nie może przekroczyć. Dane dot. **technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej** wybranego modelu można znaleźć w danych technicznych. Jeżeli pojazd znajdujący się w ruchu drogowym przekracza **technicznie dopuszczalną masę maksymalną**, oznacza to wykroczenie, które może zostać ukarane grzywną.

2. Masa pojazdu gotowego do jazdy

Mówiąc w uproszczeniu: w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy** chodzi o pojazd podstawowy z **wyposażeniem seryjnym** plus określona ustawowo masa kierowcy, przyjęta jako 75 kg. Masa ta obejmuje zasadniczo następujące pozycje: - masa własna pojazdu wraz z nadwoziem, wliczając w to materiały eksploatacyjne, takie jak smary, oleje i płyny chłodnicze; - **wyposażenie seryjne**, tzn. wszystkie przedmioty wyposażenia, które standardowo wchodzi w skład zamontowanego fabrycznie zakresu dostawy;

- napełniony w 100% zbiornik świeżej wody w trybie jazdy (poziom napełnienia do jazdy zgodnie z wytycznymi producenta; 20 litrów) oraz napełniona w 100% aluminiowa butla gazowa;

- napełniony w 90% zbiornik paliwa wraz z paliwem; - kierowca, którego wagę – niezależnie od rzeczywistej wagi – przyjęto zgodnie z prawem UE jako 75 kg.

Dane dot. **masy pojazdu gotowego do jazdy** dla każdego modelu można znaleźć w naszej dokumentacji sprzedaży. Ważne jest to, aby w przypadku podanej w dokumentacji sprzedaży wartości dla **masy pojazdu gotowego do jazdy** chodziło o ustaloną w **procedurze homologacji typu** i zweryfikowaną przez organy wartość standardową. Z punktu prawnego dopuszczalne jest i możliwe, aby **masa pojazdu gotowego do jazdy**, który został Państwu dostarczony, różniła się od wartości nominalnej, podanej w dokumentacji sprzedaży. Dopuszczalna ustawowo **tolerancja** wynosi $\pm 5\%$. Tym samym ustawodawca UE bierze pod uwagę okoliczność, że na skutek odchylenia masy w przypadku części dostarczanych przez poddostawców lub w zależności od procesów i warunków atmosferycznych dochodzi do pewnych wahań **masy pojazdu gotowego do jazdy**. Takie odchylenia masy można przedstawić w postaci przykładowego obliczenia: - **masa pojazdu gotowego do jazdy** wg dokumentacji sprzedaży: 2850 kg

- prawnie dopuszczalna **tolerancja** $\pm 5\%$: 142,50 kg

- prawnie dopuszczalny zakres **masy pojazdu gotowego do jazdy**: od 2707,50 kg do 2992,50 kg

Konkretny zakres dopuszczalnych odchyleń masy dla każdego modelu można znaleźć w danych technicznych. Dethleffs dokłada starań, aby zredukować wahania masy do minimalnych rozmiarów, których nie można uniknąć ze względu na techniczne właściwości produktu. W związku z tym **odchylenia** przy górnej i dolnej granicy zakresu są bardzo rzadkie; ich całkowite wyeliminowanie nie jest jednak możliwe ze względów technicznych mimo wszelkich optymalizacji. Dlatego rzeczywista masa pojazdu oraz przestrzeganie dopuszczalnej **tolerancji** jest kontrolowane przez Dethleffs poprzez ważenie każdego pojazdu na końcu linii produkcyjnej.

3. Masa pasażerów

Masa pasażerów dla każdego miejsca siedzącego, które producent przewidział, wynosi 75 kg, niezależnie od tego, ile pasażerowie ważą w rzeczywistości. **Masa kierowcy** jest już zawarta w **masie pojazdu gotowego do jazdy** (patrz nr 2 powyżej) i dlatego nie jest ponownie wliczana. W przypadku **pojazdu podróznego** z czterema **dopuszczonymi miejscami siedzącymi** masa pasażerów wynosi zatem $3 \times 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$.

4. Wyposażenie opcjonalne i masa rzeczywista

Do **wyposażenia opcjonalnego** (także: wyposażenie dodatkowe), zgodnie z definicją ustawową, należą wszystkie niezawarte w **wyposażeniu seryjnym** części wyposażenia opcjonalnego, które montowane są na odpowiedzialność producenta – tzn. fabrycznie – w pojeździe i mogą zostać zamówione przez klienta (np. markiza, bagażnik na rower lub motocykl, instalacja satelitarna, instalacja solarna, piekarnik itp.). Dane dot. masy jednostkowej, wzgl. pakietów dostępnego w zamówieniu **wyposażenia opcjonalnego** można znaleźć w naszej dokumentacji sprzedaży. W tym sensie do **wyposażenia opcjonalnego** nie należą pozostałe **akcesoria**, w które pojazd został wyposażony po jego dostarczeniu z fabryki przez **dystybutora** lub osobiście przez Państwa.

Masa pojazdu gotowego do jazdy (patrz nr 2 powyżej) oraz masa **wyposażenia opcjonalnego**, zamontowanego fabrycznie w konkretnym pojeździe, są określane wspólnie jako **masa rzeczywista**. Odpowiednie dane dot. pojazdu znajdują Państwo po jego przekazaniu w punkcie 13.2 Certyfikatu Zgodności (Certificate of Conformity, CoC). Prosimy o zwrócenie uwagi, że również w przypadku tych danych mamy do czynienia z wartością standaryzowaną. Z uwagi na to, że w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy** – jako elementu **masy rzeczywistej** – obowiązuje ustawowo dopuszczalna **tolerancja** $\pm 5\%$ (patrz nr 2), również **masa rzeczywista** może odpowiednio różnić się względem wartości nominalnej.

5. Masa użyteczna i min. masa użyteczna

Montaż **wyposażenia opcjonalnego** również podlega ograniczeniom natury technicznej i prawnej: możliwe jest zamówienie i fabryczne zamontowanie tylko takiej ilości **wyposażenia opcjonalnego**, aby pozostała jeszcze wystarczająca ilość niezagospodarowanej masy na **bagaż** i pozostałe **akcesoria** (tzw. **masa użyteczna**) bez przekraczania **technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej**. **Masa użyteczna** to wartość uzyskana po odjęciu **masy pojazdu gotowego do jazdy** (wartość nominalna wg

dokumentacji sprzedaży, patrz nr 2 powyżej), **masa wyposażenia dodatkowego i masy pasażerów** (patrz nr 3 powyżej) od **technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej** (patrz nr 1 powyżej). Przepisy Unii Europejskiej przewidują dla **pojazdów podróжных** stałą **min. masę użyteczną**, która musi pozostać na **bagaż** lub pozostałe, niezamontowane fabrycznie **akcesoria**. **Min. masa użyteczna** jest obliczana w następujący sposób: **min. masa użyteczna w kg $\geq 10 \cdot (n + L)$** gdzie: „n” = **maksymalna liczba pasażerów wraz z kierowcą** oraz „L” = **długość całkowita pojazdu w metrach**. W przypadku **pojazdu podróжного** o długości 6 m i 4 dopuszczonych miejscach siedzących **min. masa użyteczna** wynosi więc np. 10 kg *
(4 + 6) = 100 kg.

Aby **min. masa użyteczna** pozostała zachowana, dla każdego modelu pojazdu przewidziano maksymalnie możliwe do zamówienia **wyposażenie opcjonalne**. W powyższym przykładzie z **min. masą użyteczną** 100 kg całkowita masa **wyposażenia opcjonalnego** w przypadku pojazdu z czterema **dopuszczonymi miejscami siedzącymi** i **masą pojazdu gotowego do jazdy** 2850 kg mogłaby np. wynosić maks. 325 kg:
3500 kg **technicznie dopuszczalna masa maksymalna**
- 2850 kg **masa pojazdu gotowego do jazdy**
- 3*75 kg **masa pasażerów**
- 100 kg **min. masa użyteczna**
= 325 kg **maksymalnie dopuszczalna masa wyposażenia opcjonalnego**

Ważne, aby wiedzieć, że dana kalkulacja pochodzi z ustalonej w **procedurze homologacji typu** wartości standardowej dla **masy pojazdu gotowego do jazdy** bez uwzględniania dopuszczalnych odchyleń w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy** (patrz nr 2 powyżej). Jeżeli maksymalnie dopuszczalna wartość dla **wyposażenia opcjonalnego**, wynosząca (w przykładzie) 325 kg, zostanie prawie lub całkowicie wykorzystana, w przypadku odchylenia masy w górę może dojść do sytuacji, w której **min. masa użyteczna** 100 kg pod względem rachunkowym przy założeniu standardowej wartości **masy pojazdu gotowego do jazdy** zostanie wprowadzić zachowana, jednak w rzeczywistości nie będzie stosownej **możliwości obciążenia**. W tym przypadku przygotowaliśmy również przykładowe obliczenie dla pojazdu z czterema miejscami siedzącymi, którego rzeczywiście zważona **masa pojazdu gotowego do jazdy** przekracza wartość nominalną o 2%:

3500 kg **technicznie dopuszczalna masa maksymalna**
- 2907 kg **rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy (+ 2% względem podanej wartości 2850 kg)**
- 3*75 kg **masa pasażerów**
- 325 kg **wyposażenie opcjonalne (maksymalnie dopuszczalna wartość)**
= 43 kg **rzeczywista możliwość obciążenia (< min. masa użyteczna 100 kg)**

Aby uniknąć takiej sytuacji, Dethleffs jeszcze bardziej obniża dopuszczalną masę maksymalną ogólnie dostępnego na zamówienie **wyposażenia opcjonalnego** w odniesieniu do poszczególnych modeli. Celem ograniczenia **wyposażenia opcjonalnego** jest zapewnienie, aby **min. masa użyteczna**, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na **bagaż** i zamontowane później **akcesoria**, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do **obciążenia**. Z uwagi na fakt, że masa konkretnego pojazdu może zostać ustalona dopiero podczas ważeń

nia na **końcu linii produkcyjnej**, w bardzo rzadkich przypadkach, mimo ograniczenia **wyposażenia opcjonalnego**, może zdarzyć się sytuacja, w której **min. masa użyteczna** na **końcu linii produkcyjnej** nie zostanie zapewniona. Aby zagwarantować **min. masę użyteczną** również w tych przypadkach, przed dostarczeniem pojazdu Dethleffs sprawdzi wspólnie z Państwem **dystributorem** i Państwem, czy np. technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu ma zostać zwiększona, czy należy zredukować liczbę miejsc siedzących czy też usunąć **wyposażenie opcjonalne**.

6. Oddziaływania tolerancji masy pojazdu gotowego do jazdy na masę użyteczną

Również niezależnie od **min. masy użytecznej** należy zwrócić uwagę, że niemożliwe do uniknięcia i uwarunkowane technicznymi właściwościami produktu wahania **masy pojazdu gotowego do jazdy** – w górę, jak i w dół – w sposób lustrzany wpływają na pozostałą **możliwość obciążenia**: jeżeli przykładowo zamówiony zostanie pojazd (patrz nr 3 powyżej) np. z **wyposażeniem opcjonalnym** o masie całkowitej 150 kg, na podstawie wartości standardowej dla **masy pojazdu gotowego do jazdy** wyliczona zostanie **masa użyteczna** 275 kg. Dostępna w rzeczywistości **możliwość obciążenia** może różnić się od tej wartości z powodu **tolerancji** i być wyższa lub niższa. Jeżeli **masa pojazdu gotowego do jazdy** w sposób dopuszczalny jest wyższa o 2% niż podana w dokumentacji sprzedaży, **możliwość obciążenia** zmniejsza się z 275 kg do 218 kg:

3500 kg **technicznie dopuszczalna masa maksymalna**
2907 kg **rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy (+ 2% względem podanej wartości 2850 kg)**
3*75 kg **masa pasażerów**
150 kg **zamówione wyposażenie opcjonalne konkretnego pojazdu**
= 218 kg **rzeczywista możliwość obciążenia**

Aby upewnić się, że obliczona **masa użyteczna** jest rzeczywiście zagwarantowana, na etapie konfiguracji pojazdu należy starannie wkalkulować możliwe i dopuszczalne **tolerancje** w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy**.

Ponadto rekomendujemy zważenie załadowanego **pojazdu podróжного** przed każdą podróżą na wadze nieautomatycznej i przy uwzględnieniu indywidualnej masy **pasażerów** określenie, czy **technicznie dopuszczalna masa maksymalna** i **technicznie dopuszczalna masa maksymalna** na oś zostały zachowane.